

**FICHE ENTRÉE - SORTIE
CHECK IN - CHECK OUT FORM - ENTER BLATT - AUSFAHRT**

A VOTRE ARRIVEE – ON ARRIVAL – BEI IHRER ANREISE

FR Le locataire est tenu de contrôler cet inventaire dès son arrivée. Il lui faudra mentionner sur ce présent document dans la partie «Observations» toute anomalie constatée et le signaler à la réception au plus tard le lendemain avant midi.

UK The customer is required to check the inventory on arrival. He will mention any damages or missing things in «Observations» in this document and report to the reception the following day before noon.

DE Kunde wird gebeten, das inventar nach der Ankunft zu überprüfen. Sie können alle schaden oder fehlende Dinge auf das Formular schreiben, unter "Beobachtung". Und so schnell wie möglich für mittag den folgenden Tag an der Rezeption melden.

Observations – Observations – Kommentare

.....
.....
.....
.....

LORS DE VOTRE SEJOUR – DURING YOUR STAY – WÄHREND IHRES AUFENTHALTS

FR Si vous n'avez pas pris de rendez-vous pour votre état des lieux de sortie, vous êtes priés de le faire dès que possible auprès de la réception.

Le locataire est tenu de signaler immédiatement à la réception tout dommage causé au niveau de l'hébergement et de son équipement. Il pourra se référer à l'inventaire tarifé pour connaître le montant dont il devra s'acquitter avant son départ.

UK If you haven't take an appointment for your check out, you do it as soon as possible at the reception.

The customer is required to report immediately any damage done to the accommodation and its equipment. It may refer to the inventory to acknowledge the amount that must be paid before departure.

DE Wenn Sie keinen Termin für Ihren Ausreisestatus genommen haben, werden Sie gebeten, das an der Rezeption zu machen.

Der Mieter ist verpflichtet, alle Schäden, die an der Höhe der Unterkunft und ihrer Ausstattung anrichtet, unverzüglich an die Rezeption zu melden. Er wird in der Lage sein, die Tarife zu verweisen, um den Betrag zu wissen, der vor der Abreise bezahlt werden muss.

Observations – Observations – Kommentare

.....
.....
.....
.....

A VOTRE DEPART – ON DEPARTURE – ZU IHREM START

FR Il est indispensable d'avoir pris rendez-vous au préalable pour l'inventaire de départ.

A votre départ, nettoyer la résidence selon les points listés dans le tableau ci-dessous.

UK It's essential to have made an appointment in advance for the departure day.

When you leave, clean the accomodation according to the points listed in the table below.

DE Es ist wichtig, einen Termin im Voraus für den Abreisetag vereinbart zu haben. Wenn Sie gehen, reinigen Sie bitte die Unterkunft nach den Punkten, die in der Tabelle unten aufgeführt sind.

| Vacancier holidaymaker cliente | Lac du Salagou | FR | UK | DE |
|--------------------------------|----------------|--|--|---|
| | | Balayage intégral intérieur | Full interior sweeping | Boden fegen |
| | | Lavage du sol intégral intérieur | Full interior ground cleaning | Reinigen das bodem |
| | | Vaisselle faite, séchée et rangée | Dishes washed, dried and in order | abawsch gemacht, getrocknet und ordentlich |
| | | Frigo nettoyé et dégivré | Fridge clean and defrosted | Kühlschrank gereinigt und aufgetaut. |
| | | Plaque cuisson et plaque murale dégraissée et nettoyée | Cooking plak and corresponding wall skimmed off | Kochplatte und Wandplatte entfettet und gereinigt |
| | | Micro-ondes propre | Micro-wave done and clean | Saubere Mikrowelle |
| | | WC nettoyé et propre | WC done and clean | Toilette gereinigt und sauber |
| | | Salle de bain nettoyée et propre | Bathroom done and clean | Badezimmer gereinigt und sauber |
| | | Canapé désablé | Sofa without sand | Sofa ohne Sand |
| | | Nettoyer sous les lits et sous matelas | Clean under the beds and mattresses | Sauber unter den Betten und unter Matratzen |
| | | Vider et nettoyer la poubelle | Empty and clean the bin | Entleeren und Reinigen des Mülltonne |
| | | Enlever et jeter les alèses en papier | Take out the protection beds and throw them to the garbish | Papieri Bettenschutz entfernen und abwerfen |
| | | Balayage terrasse | To sweep the terrace | Die Terrasse fegen |
| | | Nettoyage de la table et chaises extérieures | Clean the outside table and chairs | Reinigung des Tisches und der Stühle Draußen |

Document à faire valider le jour de l'état des lieux de départ et à remettre à la réception pour la restitution de la caution.

Validation paper departure has to be delivered at the reception to take the guarantee back.

Das abreise dokument validieren an der rezeption um die garantie zuruckzunemen

A remplir par le Responsable Ménage

Forfait ménage / Cleaning / Haushalt 60 €
A facturer / To be paid /
Rechnung stellen

Signature / Firm / Unterschrift Vacancier / Holidaymaker / Urlauber

Signature / Firm / Unterschrift

Lac du Salagou

Gamme Nature / Nature Range / Reihe Natur

| Articles / Items / Waren | | | SANS SANITAIRE / WITHOUT SANITARY / OHNE BAD/WC | | Manque / Missing Fehlende | Tarifs / Prices Preise |
|---------------------------|------------------------|---------------------------|---|---------------------------|---------------------------|------------------------|
| | | | NATUR'HOUSE 2 Ch. 5 Pers | SAFARI'LODGE 2 Ch. 5 Pers | | |
| VAISSELLE | DISHES | GESCHIRR | | | | |
| Assiettes plates | Plates | Platten | 6 | 6 | | 3,00 € |
| Assiettes creuses | Soup plates | Suppenplatten | 6 | 6 | | 3,00 € |
| Assiettes à dessert | Dessert plates | Dessertplatten | 6 | 6 | | 3,00 € |
| Tasses | Coffee cup | Tassen | 6 | 6 | | 2,50 € |
| Bols | Bowls | Schalen | 6 | 6 | | 2,50 € |
| Verres à eau | Water glasses | Wasserglas | 6 | 6 | | 2,00 € |
| Saladier | Salad bowls | Schüssel | 2 | 1 | | 5,00 € |
| Fourchettes | Forks | Gabel | 6 | 6 | | 1,50 € |
| Couteaux à steak | Steak knives | Steak messer | 6 | 6 | | 2,00 € |
| Couteaux à pain | Bread knife | Brotmesser | 1 | 1 | | 3,00 € |
| Couteaux de cuisine | Kitchen knife | Küchenmesser | 1 | 2 | | 3,00 € |
| Cuillère A Soupe | Spoons | Esslöffel | 6 | 6 | | 1,50 € |
| Cuillère à café | Coffee spoons | Kaffeelöffel | 6 | 6 | | 1,50 € |
| Carafe | Water jug | Karaffe | 1 | 1 | | 4,00 € |
| Plat rond | Dish | Runde schale | 1 | 1 | | 6,00 € |
| CUISSON | COOKING | KOCHEN | | | | |
| Casseroles | Inox saucepans | Pfannen | 3 | 2 | | 15,00 € |
| Couvercle | Inox cover | Deckel | 2 | 2 | | 6,00 € |
| Poêles | Frying pan | Bratpfanne | 2 | 1 | | 15,00 € |
| Faitou + couvercle | Stewpot | Kochtopf + deckel | 1 | 1 | | 25,00 € |
| Louche | Ladle | Ladle löffel | 1 | 1 | | 1,50 € |
| Spatule | Spatula | Spachtel | 1 | 1 | | 1,50 € |
| Cuillère à bois | Spoon wood | Holzlöffel | 1 | 1 | | 1,50 € |
| Économe | Potato peeler | Kartoffelschiller | 1 | 1 | | 1,00 € |
| Couverts à salade | Salad servers | Besteck salat | 1 | 1 | | 6,00 € |
| Ouvre boîte/décapsuleur | Tin-opener/decapsuleur | Zinnöffner/Flaschenöffner | 1 | 1 | | 1,50 € |
| Tire bouchon | Corckcrew | Korkenzieher | 1 | 1 | | 3,00 € |
| Range couverts | Dish rack | Gedecktes sortiment | 1 | 1 | | 2,00 € |
| Essoreuse à salade | Salad Spinner | Salatwrack-schlingern | 1 | 1 | | 6,00 € |
| Planche à découper | Cutting board | Schneidebrett | 1 | 1 | | 4,00 € |
| Passoire | Calander | Sieb | 1 | 1 | | 3,00 € |
| Dessous de plat | Table mat | Tischmatte | 1 | 1 | | 1,50 € |
| Bac à glaçons | Ice tray | Eisblech | 1 | 1 | | 1,50 € |
| Cendrier | Ashtray | Aschenbecher | 1 | 1 | | 1,00 € |
| EQUIPEMENT | EQUIPEMENT | AUSRÜSTUNG | | | | |
| Cafetière | Coffee Maker | Kaffeemaschine | 1 | 1 | | 22,00 € |
| Micro Ondes | Micro-Wave | Mikrowellen | 1 | 1 | | 50,00 € |
| Refrigerateur | Fridge | Kühlschrank | 1 | 1 | | 300,00 € |
| Etendoir à linge + pinces | Clothes drier + pegs | Leinentrocknung | 1 + 10 | 1 + 10 | | 30,00 € |
| Chaises | Chairs | Stuhle | 5 | 5 | | 30,00 € |
| Table | Table | Tisch | 1 | 1 | | 140,00 € |
| Couette 2 personnes | Duvet 2 Peoples | Bettdecke 2 personen | 1 | 2 | | 40,00 € |
| Couette 1 personne | Duvet 1 People | Bettdecke 1 person | 3 | 1 | | 26,00 € |
| Oreiller | Pillow | Kissen | 5 | 5 | | 10,00 € |
| ENTRETIEN | MAINTENANCE | WARTUNG | | | | |
| Poubelle | Dustbin | Mülltonne | 1 | 1 | | 15,00 € |
| Ensemble WC + Brosse | Toilet brush + holder | Toiletten burste | 0 | 0 | | 5,00 € |
| Balai | Broom | Besen | 1 | 1 | | 8,00 € |
| Balai espagnol | Spanish mop | MOP | 1 | 1 | | 8,00 € |
| Seau | Bucket | Eimer | 1 | 1 | | 5,00 € |
| Pelle + balayette | Dustpan + hand brush | Schauffel + mop | 1 | 1 | | 4,00 € |
| Tapis d'exterieur | Outside mat | Teppichschrott | 1 | 1 | | 4,00 € |
| Tapis entree | Entrance mat | Eingang teppich | 1 | 1 | | 10,00 € |
| Jerrican 10 L | jerrican 10 L | Jerrican 10 L | 1 | 1 | | 10,00 € |
| Bassine | Basin | Becken | 1 | 1 | | 5,00 € |
| Cintres | Coat hangers | Kleiderbugel | 10 | 10 | | 3,00 € |
| SALON DE JARDIN | GARDEN FURNITURE | GARTENMÖBEL | | | | |
| Table de jardin | Garden table | Gartentisch | 1 | 0 | | 80,00 € |
| Table forestière | Wood table | Pick-nicktisch | 0 | 0 | | 200,00 € |
| Chaise de jardin | Garden chairs | Gartenstuhle | 4 | 0 | | 25,00 € |
| Parasol | Parasol | Parasol | 1 | 0 | | 50,00 € |
| Transats | Sunbed | Tumbonas | 0 | 2 fauteuils Safari'Lodge | | 50,00 € |